

ለሐሳስ

n. act. *susurrus* , *mussitatio* , *loquela* (vel *vox*) *submissa* : ይትናገሩ : በለሐሳስ : Jes. 8,6; አርአያው : በለሐሳስ : መጻሕፍቲሁ : Esth. 3,14; አቡዮ : ወአነ : ወመንፈስ : ቅዱስ : ናአምሮ : ለለሐሳስ : ልብ : (sc. hominum) Lit. Orth.; (*ante Jaredi Aethiopsis tempora*) አልቦ : መጎለቅተ : ቅኔ : (*cantus sacri decantabantur non*) በልዑል : ዜማ : ዘእንበለ : በለሐሳስ : Sx. Genb. 11; ወዓዲ : በል : በለሐሳስ ፤ እግዚአ : ምሕረትከ ፤ ፫ ጊዜ : Kedr f. 2. – Formam ልሐሳስ : excerpisit d’Abbadie e suo cod. LXXX; {{DiL.1425} formam ልሐሳስ : exhibet Cod. Abb. LV Sap. 1,11}.

TraCES en

lahosās, ልሐሳስ : *lahosās*, ልሐሳስ : *lahusās*
Grébaud

ልሐሳስ : *lahosās* «*action de parler bas à l’oreille*» — ሹክሹክታ : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 15v. (ልሐሳስ : et ልሐሳስ : sont deux formes qui présentent le même sens.) ልሐሳስ : *lahosās* *récitation (de prières) à voix basse; oraison secrète* (liturgie). ወእምዝ : ይበውዕ : ካህን : ውስተ : ምጥማቅ : ወይበል : ዘንተ : ጸሎተ : ዘልጥሳስ ። Chaîne 1913, 56. ልሐሳስ : — ኦእግዚእየ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ወልደ : እግዚአብሔር : ሕያው : ተናገር : ምስሌየ : በልሐሳስ : ጽድቅክ : ዘአስተናገርካ : ለእድግተ : በለዓም : አመ : ሐረ : ይርግሞሙ : ለደቂቀ : እስራኤል ። ‘Gadla Filmonā’ Ms. Paris, Bibliothèque nationale de France, BnF Éthiopien d’Abbadie 177, fol. 68rb; ርእየ : ንጉሥ : ዲዮግልድያኖስ : እንዘ : ይነግርዎ : ለሀርማኖስ : በልሐሳስ ። ወኡቤሎ : ንጉሥ : ለሀርማኖስ : ምንት : ውእቱ : ዘዜነውከ : በልሐሳስ : [ለ]አግብርተ : ማርታ ። Esteves Pereira 1907, 230; ዘልሐሳስ : ወዘረዓም : ትሰምዕ : መሐረኒ : እግዚአ ። Bezold 1905, 79b. Grébaud 1952, 23

Leslau

ለሐሳስ *lahosās*, (Grébaud 1952, 23) ልሐሳስ : *lahosās whisper, soft whispering, style of singing* Leslau 1987, 311b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added examples* on 20.10.2022
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 20.10.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added Grebaut and Leslau* on 19.10.2022
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 19.10.2022
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016